

OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c Wednesday 18 December 1985 WINDHOEK Woensdag 18 Desember 1985 No 5145

CONTENTS:

INHOUD

| | <i>Page</i> | <i>Bladsy</i> |
|--|-------------|---------------|
| GOVERNMENT NOTICE: | | |
| No. 139 Promulgation of Limitation of Legal Proceeding Amendment Act, 1985 (Act 25 of 1985), of the National Assembly. | 1 | |
| GOEWERMENSKENNISGEWING: | | |
| No. 139 Afkondiging van Wysigingswet op Beperking van Regsgedinge, 1985 (Wet 24 van 1985), van die Nasionale Vergadering | | 1 |

Government Notice

Goewermentskennisgewing

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL
AFFAIRS

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. 139

1985

No. 139

1985

PROMULGATION OF ACT OF
NATIONAL ASSEMBLY

AFKONDIGING VAN WET VAN
NASIONALE VERGADERING

The following Act, which has been adopted by the National Assembly and signed by the Administrator-General in terms of the South West Africa Legislative and Executive Authority Establishment Proclamation, 1985 (Proclamation R.101 of 1985), is hereby published in terms of section 18 of that Proclamation: —

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Instelling van Wetgewende en Uitvoerende Gesag vir Suidwes-Afrika, 1985 (Proklamasie R.101 van 1985), deur die Nasionale Vergadering aangeneem en deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig ingevolge artikel 18 van daardie Proklamasie: —

No. 25 of 1985: Limitation of Legal Proceedings Amendment Act, 1985

Nr. 25 van 1985: Wysigingswet op Beperking van Regsgedinge, 1985

Act No. 25, 1985

**LIMITATION OF LEGAL PROCEEDINGS
AMENDMENT ACT, 1985**

EXPLANATORY NOTE:

- Words underlined with solid line indicate insertions proposed.
- [] Words in bold typing in square brackets indicate omissions proposed.

ACT

To amend the Limitation of Legal Proceedings (Provincial and Local Authorities) Act, 1970, so as to prescribe limitation of time in connection with, and other requirements for, the institution of legal proceedings in respect of certain debts against representative authorities; and to provide for incidental matters.

*(Afrikaans text signed by the Administrator-General
on 25 November 1985)*

BE IT ENACTED by the National Assembly, as follows:-

Amendment of section 1 of
Act 94 of 1970.

1. Section 1 of the Limitation of Legal Proceedings (Provincial and Local Authorities) Act, 1970 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of "administration" of the following definition:

“‘administration’ means the administration of a province or **[or the territory of South West Africa]** any representative authority as defined in section 1 of the Representative Authorities Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 8 of 1980);”

Substitution of long title of
Act 94 of 1970.

2. The following long title is hereby substituted for the long title of the principal Act:

“To prescribe limitations of time in connection with, and other requirements for, the institution of legal proceedings in respect of certain debts against provincial administrations, **[the Administration of the territory of South West Africa]** the administrations of representative authorities, local authorities and officers of any such body, and to provide for matters incidental thereto.”

Saving.

3. No provision of this Act shall affect any legal proceedings which have been instituted or are instituted in respect of any debt which became due before the commencement of this Act, and shall be instituted, continued and concluded as if this Act had not been passed.

Short title.

4. This Act shall be called the Limitation of Legal Proceedings Amendment Act, 1985.

WYSIGINGSWET OP BEPERKING
VAN REGSGEDINGE, 1985

Wet No. 25, 1985

VERDUIDELIKENDE NOTA:

— Woorde met 'n volstreep daaronder dui aan in-voegings voorgestel.

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui aan skrappings voorgestel.

WET

Tot wysiging van die Wet op Beperking van Regsgedinge (Provinsiale en Plaaslike Besture), 1970, ten einde tydsbeperkings in verband met, en ander vereistes vir, die instel van regsgedinge ten opsigte van sekere skuld teen verteenwoordigende owerhede voor te skryf; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 25 November 1985)

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering, soos volg:-

1. Artikel 1 van die Wet op Beperking van Regsgedinge (Provinsiale en Plaaslike Besture), 1970 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywing van "administrasie" deur die volgende omskrywing te vervang:

Wysiging van artikel 1 van Wet 94 van 1970.

"'administrasie' die administrasie van 'n provinsie of **[van die gebied Suidwes-Afrika]** 'n verteenwoordigende owerheid soos in artikel 1 van die Proklamasie op Verteenwoordigende Owerhede, 1980 (Proklamasie AG. 8 van 1980), omskryf;".

2. Die lang titel van die Hoofwet word hierby deur die volgende lang titel vervang:

Vervanging van lang titel van Wet 94 van 1970.

"Om tydsbeperkings in verband met, en ander vereistes vir, die instel van regsgedinge ten opsigte van sekere skuld teen provinsiale administrasies, **[die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika]** die administrasie van verteenwoordigende owerhede, plaaslike besture en beamptes van so 'n liggaam voor te skryf, en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan."

3. Geen bepaling van hierdie Wet raak 'n regsgeding wat ingestel is of word ten opsigte van 'n skuld wat voor die inwerkingtreeding van hierdie Wet opeisbaar geword het, en word ingestel, voortgesit en afgehandel asof hierdie Wet nie aangeneem is nie.

Voorbehoud.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Beperking van

Kort titel.